



УДК:37.022

Nazokat IBRAGIMOVA,
Nukus davlat instituti tayanch doktoranti
Email: nazokatibragimova0307@gmail.com

QDU Phd Djoldasova G. B va NDPI Tadjieva A.U. taqrizlari asosida

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У УЧАЩИХСЯ ESL: МЕТОДЫ И ПРАКТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ

Аннотация

В данной статье рассматриваются различные методы и практические подходы к совершенствованию социолингвистической компетенции у учащихся, изучающих английский язык как второй. Особое внимание уделяется важности культурного понимания и прагматических навыков для успешной коммуникации. Проанализированы методики преподавания культуры, предложенные Бруксом, Тейлором и Соренсоном, которые помогают студентам ориентироваться в межкультурных различиях и избежать прагматического переноса, приводящего к сбоям в общении. Интеграция культурных аспектов в уроки языка позволяет учащимся овладевать навыками более глубоко и использовать их для естественного и уместного общения в различных социальных ситуациях.

Ключевые слова: Культура, социолингвистическая компетенция, английский как второй язык, прагматический перенос, межкультурное различие.

INGLIZ TILINI O'RGANAYOTGAN TALABALARDA SOTSIOLINGVISTIK KOMPETENSIYANI RIVOJLANTIRISH: USULLAR VA AMALIY YONDASHUVLAR

Аннотация

Ushbu maqolada ingliz tilini o'rganayotgan talabalarda sotsiolingvistik kompetensiyani rivojlantirish uchun turli xil usullar va amaliy yondashuvlar ko'rib chiqiladi. Samarali muloqot uchun madaniy tushunchalar va pragmatik ko'nikmalar muhimligi ta'kidlanadi. Bruks, Teylor va Sorenson tomonidan taklif qilingan madaniyatni o'qitish metodlari tahlil qilinib, ular yordamida talabalar madaniyatlararo farqlarni anglab yetishi va muloqotdagi xatolardan saqlanishi ko'rsatib o'tiladi. Til darslarida madaniy o'qitishni integratsiyalash orqali o'quvchilarni turli xil ijtimoiy sharoitlarda tabiiy va mos ravishda muloqot qilishga yordam berish mumkinligi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: Madaniyat, sotsiolingvistik kompetensiya, ingliz tili ikkinchi til sifatida, pragmatik transfer, madaniyatlararo farq.

ENHANCING SOCIOLINGUISTIC COMPETENCE IN ESL LEARNERS: METHODS AND PRACTICAL APPROACHES

Annotation

This article explores various methods and practical approaches to enhance sociolinguistic competence in ESL learners. It emphasizes the critical role of cultural understanding and pragmatic skills in effective communication. Drawing on the teaching methods of Brooks, Taylor, and Sorenson, the article analyzes strategies that help students navigate intercultural differences and avoid pragmatic transfer, which can cause communication breakdowns. By integrating cultural learning into language lessons, educators can foster deeper competence in students, allowing them to communicate more naturally and appropriately in diverse social contexts.

Key words: Culture, sociolinguistic competence, ESL, pragmatic transfer, intercultural difference.

Введение. В данное время в нашей стране уделяется особое внимание подготовке высококвалифицированных кадров в соответствии с современными потребностями рынка труда» [1] как одной из основных задач развития сферы образования и науки республики. Подготовка высококвалифицированных, профессионально компетентных, эрудированных кадров предполагает формирование, развитие и совершенствование способностей как социолингвистическая компетенция, которая жизненно важна при взаимодействии с коренными жителями изучаемого языка. Чтобы достичь высшего уровня разговорной речи, нужно уметь говорить на абстрактные темы и правильно говорить в самых разных условиях с очень небольшим количеством ошибок. Однако даже после многих лет изучения другого языка учащиеся часто так и не достигают такого уровня владения языком и испытывают большие трудности в выражении своих мыслей на этом языке носителя языка. Причины этих продолжающихся трудностей в общении на втором языке могут включать проблемы с произношением, отсутствие знаний о фактическом использовании идиоматических выражений и сленга в речи, а также различия учащихся в способности осваивать язык и в мотивации произносить речь, подобную родной. Еще одним важным фактором, способствующим некомпетентности в языке, является то, что говорящий не знает, какие высказывания уместны в социальной ситуации, в которой он говорит. Эта способность, приспособивать свою речь к разным ситуациям, называется социолингвистической компетентностью, и без этой способности даже самые правильные грамматически высказывания могут передавать совершенно иной смысл.

Анализ литературы. Вопрос формирования социолингвистической компетенции учащихся, изучающих

английский язык как второй, уже давно является предметом исследований в области лингвистики и педагогики. Одним из основополагающих трудов в этой области является работа Делла Хаймса, который ввёл понятие коммуникативной компетенции, включающей социолингвистическую составляющую. По Хаймсу, знание языка должно сопровождаться пониманием социальных и культурных контекстов его использования, что помогает говорить и понимать речь адекватно ситуации. Это было важным вкладом в развитие коммуникативного подхода к обучению языкам [2].

Брукс предложил культурные категории, которые следует учитывать при преподавании языков. Его подход основан на понимании культуры как многогранного явления, включающего не только искусство, литературу, но и социальные модели жизни, ценности, и символизм. В этой связи изучение социолингвистической компетенции требует погружения в культурные нормы, ритуалы и формы общения, характерные для носителей языка [3].

Модель Тейлора и Соренсона также заслуживает внимания. Они предлагают использование культурных капсул, которые выделяют конкретные аспекты культуры, такие как традиции, жильё, питание и ритуалы, что позволяет учащимся более глубоко погружаться в межкультурное понимание. Их подход помогает учащимся развивать социолингвистическую гибкость и избежать прагматического переноса, который может привести к недопониманию [4].

Исследования, проведённые Кингом и Сильвером, показывают, что погружение в языковую среду способствует развитию социолингвистической компетенции, однако одного погружения недостаточно для достижения высокого уровня. Они подчёркивают необходимость целенаправленного обучения в

классе, которое фокусируется на культурных и социальных аспектах языка [5].

Методы исследования. В данной статье использованы следующие методы исследования: анализ и синтез для изучения подходов к формированию социолингвистической компетенции; сравнительный метод для выявления культурных и языковых различий; моделирование для разработки учебных сценариев и методов обучения, таких как ролевые игры и мультимедиа; а также интерпретация научных источников для анализа подходов Брукса, Тейлора и Соренсона. Эти методы позволили систематизировать знания и предложить практические рекомендации для эффективного преподавания социолингвистической компетенции.

Анализ и результаты. Одним из факторов, усложняющих приобретение социолингвистической компетенции, является большое разнообразие культурных правил речи; другими словами, то, что уместно говорить в одной культуре, может быть совершенно неуместно в другой культуре, даже если ситуация, в которой это говорится, одинакова. Учащийся часто не осознает этих различий и при общении на иностранном языке использует правила разговорной речи своей родной культуры. Этот процесс, называемый прагматическим переносом, приводит к недопониманию между участниками речи и может вызвать серьезные сбои в общении.

Эти правила речи могут постепенно усваиваться изучающим язык по мере того, как он или она погружается в культуру целевого языка; однако изучение этих правил посредством погружения — это трудоёмкий процесс, при этом многие правила остаются незамеченными в течение многих лет или, что ещё хуже, вообще никогда не усваиваются. Обучение навыкам социолингвистической компетенции в классе второго языка в качестве дополнения к процессу погружения может быть хорошим способом помочь учащимся освоить эти навыки более эффективно и за меньшее время. Чтобы научиться уместности речи в культуре изучаемого языка, учащимся необходимо изучить культуру и межкультурные различия, чтобы они могли видеть, чем их родная культура отличается от культуры изучаемого языка. Однако преподавание культуры на уроках довольно проблематично. Культура — сложное понятие, которое трудно определить, особенно для учащихся с ограниченным владением языком, используемым в классе. Это также очень деликатная тема, и учитель должен быть осторожен, чтобы избежать стереотипов и непреднамеренно обидеть учащихся, особенно на уроках английского как второго языка (ESL), где в одном классе учатся учащиеся из разных культур.

Культура также настолько укоренилась в людях, что они даже не осознают многих особенностей своей собственной культуры. Давайте посмотрим на пример.

Таблица 1

Часть определения	Описание	Пример
Биологический рост	Культура как биологическая адаптация и выживание, связанная с развитием человека.	В разных климатических условиях люди развивают разные способы питания и одежды, например, народы северных регионов используют меховую одежду для защиты от холода.
Личное совершенствование	Культура как процесс развития личности, саморазвитие и обогащение внутреннего мира.	Человек читает книги, учится новым навыкам, занимается спортом и совершенствует свои способности на протяжении жизни.
Литература и изобразительное искусство	Культура как выражение человеческой души через искусство, литературу, музыку и другие формы творчества.	Классическая музыка Бетховена или романы Льва Толстого — это примеры культурного наследия, передающего ценности и идеалы через искусство.
Модели жизни	Культура как социальные нормы, традиции и модели поведения, принятые в обществе.	В некоторых странах принято здороваться рукопожатием, а в других — поклоном. Также различаются нормы этикета за столом или способы празднования праздников.
Суммарный образ жизни	Культура как общий стиль жизни, включающий все аспекты существования общества — от бытовых до моральных.	Культура американцев включает быструю еду (fast food), культ индивидуализма, предпринимательства и высокие ценности личной свободы.

Затем Брукс разработал десять пунктов, которые должны послужить основой для культурологического исследования:

Таблица 2

Пункт	Пример
1. Символизм	Флаг символизирует суверенитет страны.
2. Ценность	В Восточных культурах ценятся семейные традиции.
3. Авторитет	Религиозные лидеры обладают авторитетом в некоторых обществах.
4. Порядок	В Японии строгий порядок уважения к старшим.
5. Церемония	Каракалпакская свадьба — важный ритуал.
6. Любовь	Празднование Дня святого Валентина в западных странах.
7. Честь	Честь самураев (бусидо) в японской культуре.
8. Юмор	Британский сарказм и ирония в юморе.
9. Красота	Французская мода и искусство.
10. Дух	Буддизм и вера в перерождение в Азии.

Оба они сосредоточены на очень широких понятиях, которые может быть трудно определить для данной культуры,

Сценарий: Каракалпакский студент учится в англоязычном университете. В Каракалпакской культуре принято избегать прямого отказа, чтобы не обидеть собеседника. Вместо прямого «нет», люди часто используют уклончивые фразы, такие как «ойлап көрейин» (подумаю) или «уакытка карап көремен» (посмотрим по времени), чтобы смягчить отказ.

Ситуация: Студента приглашают на мероприятие, но он не может пойти. Следуя привычной манере общения, он говорит: «I'll think about it» (я подумаю об этом) или «I'll see if I have time» (посмотрю, будет ли у меня время), хотя на самом деле уже решил не идти.

Недопонимание: В англоязычной культуре такие фразы могут восприниматься буквально, как возможность того, что студент может согласиться. Организатор мероприятия будет думать, что студент ещё рассматривает приглашение, и может продолжать напоминать ему. Между тем, студент думает, что он уже дал вежливый отказ.

Причина: Это недопонимание возникает из-за различий в культурных нормах. В англоязычных странах часто ожидается более прямой ответ, в то время как в Каракалпакской культуре принятие уклончивых формул считается проявлением вежливости.

Таким образом, студент сталкивается с проблемой, так как его не прямой ответ вызывает путаницу в другой культуре, где прямое общение считается нормой. Приведенный выше пример показывает, что происходит, когда человек обладает высокой лингвистической компетенцией, но низкой социолингвистической компетенцией.

Учащиеся могут предотвратить такие проблемы, повысив уровень своей социолингвистической компетентности. Для студентов, живущих в культуре изучаемого языка, можно предположить, что они приобретут социолингвистическую компетенцию просто путем погружения. Тем не менее, краткое изложение Кингом и Сильвером исследований, посвященных влиянию погружения на социолингвистическую компетентность, привело их к заключению, что продолжительность пребывания во втором языковом окружении полезна для приобретения социолингвистической компетентности, но недостаточна и требует много времени. Так что, возможно, обучение в классе необходимо в дополнение к погружению, чтобы помочь учащимся достичь социолингвистической компетентности лучше и быстрее.

Несколько исследований были сосредоточены на методах обучения культуре. Брукс разработал определение культуры, состоящее из пяти частей:

особенно в условиях ограничения культурной близорукости. Ключевые вопросы Брукса, которые состоят из двух наборов

вопросов: первый сосредотачивается на отдельные аспекты своей культуры (например, «Что вы думаете и чувствуете о своей семье?»), а второй набор касается институциональных аспектов культуры (например, «В какие школы и колледжи вы можете пойти»). Общая цель — помочь учащимся понять свою собственную культуру, чтобы позже они могли сравнить его с культурой целевого языка. Однако учащемуся потребуется помощь от носителя целевой культуры, чтобы определить эти различия. Учащиеся также могут воспринимать это задание на уровне лица как набор фактов вместо того, чтобы стремиться к более широкому пониманию культуры.

Модель Тейлора и Соренсона основана на мексиканской культуре и использовании культурных капсул, которые анализируют определённые аспекты культуры, такие как кров и жилище. Предоставляется список категорий, который включает исторические, биологические, географические и исторические элементы.

В последние годы разработаны и применяются несколько современных методик, направленных на развитие социолингвистической компетенции у школьников. Одним из таких подходов является метод проектного обучения, при котором учащиеся работают над проектами, требующими использования английского языка в реальных социальных контекстах. Это может включать ролевые игры, симуляции общения в различных ситуациях (например, диалоги с разной

степенью формальности), что помогает учащимся адаптировать язык в зависимости от собеседника и обстоятельств. Интеграция культурных и языковых аспектов является ключевым компонентом эффективного обучения. Например, как отмечает Байрам [6] в своей работе "Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence", комплексный подход к обучению включает и языковые, и культурные аспекты, что играет важную роль в формировании социолингвистической компетенции. Аналогично, Крамш [7] в своём исследовании "Context and Culture in Language Teaching" подчёркивает важность интеграции культурных аспектов, чтобы учащиеся могли лучше понимать социокультурные контексты и адаптировать своё общение в различных ситуациях. Следовательно, интегрированный подход, включающий культурные, языковые и технологические аспекты, позволяет учащимся развивать гибкость в общении и лучше ориентироваться в социокультурной среде целевого языка, что способствует их успешной адаптации в межкультурной коммуникации.

Заключение. Таким образом, анализ роли социолингвистической компетенции на уроках английского как иностранного дали нам понять о его важности преподавания вместе с другими аспектами языка. А также, рассмотренные выше несколько методов учёных и их другие работы могут помочь учителям правильно подойти к этой теме во время занятия.

ЛИТЕРАТУРА

1. Стратегия действий по пяти приоритетным направлениям развития страны в 2017-2021 годах. – Приложение № 1 к Указу Президента Республики Узбекистан от 7 февраля 2017 года № УП-4947.
2. Hymes, D. (1972). "On Communicative Competence". книга "Sociolinguistics: Selected Readings", ed. J.B. Pride и J. Holmes, издательство Penguin Books, страницы 269-293.
3. Brooks, N. (1968). "Language and Language Learning: Theory and Practice". Harcourt, Brace & World.
4. Taylor, H. M., & Sorenson, J. S. (1961). "Cultural Capsules and Clusters in Foreign Language Teaching".
5. King & Silver. (1993). "Sticking points": effects of instruction on NNS refusal strategies. Working papers in educational linguistics , 2 (1), 47-82.
6. Byram, M. (1997). "Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence". Published by Multilingual Matters.
7. Kramsch, C. (1993). "Context and Culture in Language Teaching". Published by Oxford University Press.